

قرارداد بهره برداري معادن كوچك / معادن سنگ

شركت كوراز

Kapisa

قرارداد استخراج

اين قرارداد ميان وزارت معادن دولت جمهوري اسلامي افغانستان كه مبعده بعنوان "دولت"

و

كمني / شخص شركت كوراز كه مبعده بعنوان "كمني"

و بصورت كل بعنوان "جانبين قرارداد" در اين سند مسمي گرديده است، به امضا رسيد.

1. شرايط عمومي: اين قرارداد يك سند عام بوده كه بصورت قانوني ميان جانبين منعقد گرديده است.

2. شرايط اجاره: اين قرارداد متعاقب اخذ اجازه نامه هاي بهره برداري قرار شرح ذيل به كمني حق ميدهد تا با در نظر داشت تاديات قانوني كرايه، رويالتي، ماليات و فيس، ذخاير معدني تالاس را استخراج نمايد:

21511392  
شركت صنعتي و معدني كوراز  
جله آباد انور باغ  
D-20478  
ساحه معدن / ولايت ولسوالي نواب ولايت كاپيسا

تاريخ عقد/اعتبار اين قرارداد:  
نام كمني / شخص:  
آدرس كمني / شخص:  
نمبر جواز تجارتي كمني:  
موقعيت معدن:

كوردينات GPS  
(در صورت موجوديت نقشه، آنرا ضميمه نموده و ساحه معدن روي آن مشخص كرد)

مشخصات ساحه معدن:

(6000 m<sup>2</sup>)

مساحت زمين بر حسب هكتار (مترمربع):

لست گردد تالاس

نوع منرال قرارداد شده:

مثلا: XXX افغاني في تون (750) افغاني تون

رويالتي:

(915000) افغاني - تفصيلات لازمه نيز درج كرد.

تضمين (تضمين مالي):

XX سال سه (3) سال

ميعاد قرارداد:

3. شرايط قرارداد بهره برداري معادن

3.1. تضمين مالي: كمني بايد مبلغ 915000 افغاني / دلار را بعنوان تضمين نزد دولت بگذارد. اين مبلغ در صورت رعايت تمام شرايط قرارداد و اجازه الي 45 روز بعد از ختم قرارداد به كمني دوباره تحويل داده ميشود، البته در صورتيكه كمني هيچگونه باقي داري نداشته باشد.

3.2. كرايه سالانه: كمني مكلف است تا در جريان قرارداد مبلغ 750 افغاني في هكتار را به وزارت معادن بطور سالانه پرداخت نمايد.

3.3. رويالتي: مقدار رويالتي توسط دولت برويت گزارش توليدي كمني، محاسبه مي گردد. كمني مكلف است تا رقم رويالتي را در جريان 10 روز بعد از اخذ اطلاعيه از جانب وزارت معادن در مورد رويالتي قابل تاديه توسط كمني، پرداخت نمايد.

كمني رويالتي را از طريق تحويل مي نمايد.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the document.

3.4. تاخیر در تادیبات: در صورت تاخیر در تادیبه رویالتی، کرایه سطح زمین، و سایر پرداخت ها، کمپنی مکلف به تادیبه جریمه تاخیر بر حسب یک فیصد از مجموع پرداخت یک ربع بوده در صورت تاخیر بیش از دو ماه مکلف به پرداخت دو فیصد جریمه تاخیر از پرداخت خویش میباشد.

3.5. گزارش تولیدی: کمپنی مکلف است تا گزارش تولیدی خویش را در جریان 10 روز بعد از ختم هر ربع به اداره مربوطه، ارائه نماید. گزارش ارائه شده از طرف موظین ریاست تفتیش معادن ارزیابی گردیده و در صورت ارائه گزارشات نادرست مستلزم پرداخت جریمه است. مقدار و یا رقم جریمه معادل به دو چند مقدار تفاوت میان رقم گزارش شده و رقم اصلی رویالتی میباشد.

3.6. حد اقل سطح تولیدات: کمپنی باید سالانه حد اقل  $100000 \text{ تن}$  تولیدات معدنی داشته باشد.

$16500 \text{ تن}$

#### 4. حقوق و مکلفیت های کمپنی

4.1. پلان معدنکاری، صحت و ایمنی، انسداد معدن و پلان مالی: کمپنی مکلف است تا قبل از دریافت جواز بهره برداری منظوری وزارت معدن را روی پلان های معدنکاری، صحت و ایمنی انسداد معدن و مالی، قبل از آغاز فعالیت های بهره برداری، با خود داشته باشند.

4.2. اخذ اجازه نامه: کمپنی مکلف است تا تمام اجازه نامه های لازمه برای پیشبرد فعالیت های بهره برداری معدن (مانند؛ سرتفکیک رعایت مقررات محیط زیست - اداره ملی حفاظت محیط زیست)، را اخذ نماید.

4.3. اخذ جواز بهره برداری: دولت متعاقب منظوری پلان های معدنکاری، انسداد معدن، پلان مالی و اخذ سایر اجازه نامه های لازمه، جواز بهره برداری نخبایر معدنی تالیع، را از طریق ریاست کادستر معدن وزارت معدن صادر می نماید.

4.4. بهره برداری: بهره برداری معدن باید در جریان 3 ماه سراز تاریخ صدور جواز بهره برداری به کمپنی، آغاز گردد.

4.5. جبران خساره: کمپنی مکلف است تا خساره وارده به سرکها، دیوارها، تعمیرات، غله جات، مواشی و سایر موارد مربوط به دولت و یا مالک زمین را که بالاثرفعالیت های این کمپنی وارد میگردد، در مطابقت با قانون منرالها، مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت نافذه جبران نماید.

4.6. صحت و ایمنی: کمپنی مکلف است که بمنظور حصول اطمینان از صحت و مصونیت مردم، تمام قوانین و مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت معدن و سایر قوانین افغانستان را رعایت نماید.

4.7. استفاده از مواد انفجاری: کمپنی مکلف است که در موارد انتقال، ذخیره و استفاده مصنونه مواد منفجره، تمام قوانین و مقررات معدنکاری، طرز العمل های وزارت معدن و سایر قوانین افغانستان را مرعی الاجراً قرار دهد.

4.8. کشف منرالهای ضمنی: در صورتیکه کمپنی در جریان فعالیت در ساحه مربوطه خویش منرالها و یا مواد معدن جدید را کشف نماید، که شامل جواز آنها نباشد، کمپنی مکلف است تا به اسرع وقت ریاست کادستر معدن وزارت معدن را مطلع سازد.

4.9. کشف آثار تاریخی و فرهنگی: در صورتیکه در جریان فعالیت های معدن کاری، آثار باستانی و کلتوری کشف و یا به موجودیت آن پی برده شود، کمپنی مکلف است تا در جریان 24 ساعت وزارت معدن و وزارت اطلاعات و فرهنگ را مطلع سازد. کمپنی حق انتقال این آثار را نداشته ولی مسنولیت حفظ و نگهداشت آنرا الی انتقال آن توسط مراجع مسنول دولتی، بدوش دارد.

5. حقوق و مکلفیت های دولت: حقوق و مکلفیت های دولت در قانون منرالها، مقررات معدنکاری و طرز العمل های وزارت معدن، مفصلاً بیان گردیده است.

6. مرعی الاجراً ساختن وجایب قانونی و مالیاتی بمنظور تطبیق امور بهره برداری نخبایر معدنی: کمپنی مکلف است تا بصورت مداوم معلومات جدید را جمع آوری و از مسنولینهای قانونی و مالیاتی اش در مطابقت با مکلفیتها یعمومی قانونی و مالیاتی دولت جمهوری اسلامی افغانستان اطمینان حاصل نموده و آن را، تکمیل نماید.

7. تعدیل لغو و فسخ قراردادها:

- 7.1. تعديل: اين قرارداد را ميتوان در صورت موافقه جانيين، تعديل نمود.
- 7.2. فسخ قرارداد با رضایت طرفين: هيچ يکي از مواد مندرج قرارداد حق فسخ قرارداد توسط جانيين را در هر مقطع زمانی که کتبا صورت ميگيرد، محدود نمي سازد.
- 7.3. لغو قرارداد: در صورت عدم رعایت شرايط قرارداد، طرز العمل هاي معدنکاري، قانون و مقررات معادن و ساير قوانين مربوطه توسط کمپني، دولت کماصلاحيات دارد که قرارداد را بصورت يک جانبه لغو نمايد. پروسه لغو مشتمل بر چهار مرحله ذيل ميباشد: 1) اطلاعیه يك ماه؛ 2) توصیه يك ماه؛ و 3) اخطار يك ماه، که به لغو قرارداد منتهي ميگردد.
- 7.4. احاله يا انتقال وحل منازعات: موارد فوق در پرتو قانون و طرز العمل هاي وزارت معدن تحت مباحثه قرار ميگيرد.
8. حوادث غير مترقبه: حوادث غير مترقبه عبارت از حوادث اند که خارج از کنترول جانيين قرارداد ميباشد؛ مانند سيلاب، خشک سالي شديد و متداوم، زلزله، طوفان، رعد و برق، جنگ، اشوب، ناآرامي هاي داخلي، سبوتاژ، تروريزم و امثال آن.
- کمپني مکلف است تا دولت را از وقوع همچو حوادث در جريان 48 ساعت بطور کتبي مطلع سازد. متعاقباً جانيين قرارداد هينت مشترک را توظيف مي نمايد تا تثبيت نمايد که کمپني بنابر حوادث مذکور از اجرائي کدام نوع مکلفيت ها و براي چي مدت، عاجز ميباشد.
9. جلوگيري از فساد: جانيين قرارداد مکلف اند تا تمام اقدامات لازمه را بمنظور جلوگيري از تادييات و يا طلبات غير قانوني و يا امثال آن، اتخاذ نمايند.
10. قانون مرعي الاجراء: تمام قوانين نافذه افغانستان روي اين قرارداد قابل تطبيق ميباشد.
11. نماینده باصلاحیت: افراد ذيل منحيث نماينده باصلاحيت هر يك از جوانب قرارداد، شناخته شده اند:
- ا. نماینده باصلاحیت دولت:  
 اسم، عنوان وظيفه، آدرس، آدرس ايميل، شماره تيلفون
- ب. نماینده باصلاحیت کمپنی:  
 اسم، عنوان وظيفه، آدرس، آدرس ايميل، شماره تيلفون
- 11.1. جوانب توافق مينمايند که در صورت تغيير در معلومات فوق (نماینده باصلاحيت) جانب مقابل را بصورت کتبي در مدت 30 روز آغاز سراز تاريخ تغيير، مطلع سازد.
12. کلیت قرارداد: اين قرارداد در 12 ماده و XX ضميمه خلاصه گرديده که با عقد آن جانيين قرارداد توافق خویش را با تمام محتوای قرارداد هذا ابراز مي نمايند.

بدينوسيله تصدیق ميگردد که جانيين بعنوان نماينده باصلاحيت مراجع مربوطه خویش صلاحيت امضا قرارداد مورخ 15/2/1392 و يا 1390 / / 2011، را، دارا اند.

<p>{ نام کمپني } بعنوان "کمپني"</p> <p>توسط: <u>سرالدين</u></p> <p>اسم: <u>منازعه شريت هرات</u></p> <p>عنوان وظيفه: <u>منازعه شريت هرات</u></p> <p>تاريخ: <u>1392/5/2</u></p>	<p>وزارت معادن بعنوان (دولت)</p> <p>دولت جمهوري اسلامي افغانستان</p> <p>توسط: <u>صدرالکله هراتي</u></p> <p>اسم: <u>صدرالکله هراتي</u></p> <p>عنوان وظيفه: <u>وزير معادن و پتروليم</u></p> <p>تاريخ: <u>1392/5/2</u></p>
---	---

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a large signature on the right and several smaller ones on the left.



جمهوری اسلامی افغانستان  
وزارت معادن و پترولیم



قرارداد معدن سنگ تعمیراتی مابین  
آمریت معادن کاپیسا  
و عبدالمجید

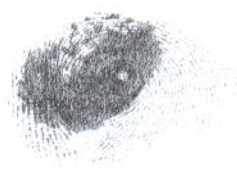
اول/۸۲/۱۳۹۴

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	قرارداد سنگ تعمیراتی
شماره ثبت قرارداد در اداره کادستر:	
موقعیت معدن:	ساحه سنگ بریده مرکز ولایت ولایت کاپیسا
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا مترمربع)	300 مترمربع
کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	E -69 23 43.2 N - 34 58 58.4
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی
حجم تخمینی سالانه مواد معدنی قابل استخراج (به مترمکعب)	750 مترمکعب
کرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):	(25) دالر امریکایی (معادل آن به افغانی)
حق الامتیاز (رویالٹی) از تولید ناخالص	فی متر مکعب مبلغ (0.413) دالر امریکایی (معادل آن به افغانی)
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394 / /
تاریخ ختم قرارداد:	1396 / /

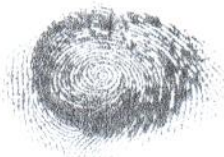
معلومات قراردادی

معلومات شخص حقیقی		معلومات راجع به شرکت	
اسم و تخلص:	عبدالمجید	اسم شرکت:	
اسم پدر:	عبدالجیب	نمبر جواز و مرجع صدور:	
نمبر تذکره:	3750302	نوع فعالیت:	
شماره تماس و ایمیل آدرس:	0786072895	تاریخ صدور جواز:	
آدرس دفتر و یا منزل:	قریه هروکی سفلی	تاریخ ختم جواز:	
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	9002617653	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	
شماره حساب بانکی		شماره تشخیصه مالیاتی (TIN) و حساب بانکی	



فهرست مندرجات

- 4..... ماده اول : اصطلاحات .....
- 4..... ماده دوم : مدت قرارداد .....
- 5..... ماده سوم : کوردینات ساحه معدن .....
- 5..... ماده چهارم: سرمایه گذاری .....
- 5..... ماده پنجم : اعطای جواز بهره برداری .....
- 5..... ماده ششم : حقوق دارنده جواز .....
- 6..... ماده هفتم: مکلفیت های دارنده جواز .....
- 6..... ماده هشتم : کرایه سطح زمین .....
- 6..... ماده نهم : رویالتی .....
- 6..... ماده دهم : عدم تکمیل پلان معدنکاری .....
- 7..... ماده یازدهم : تضمین مالی .....
- 7..... ماده دوازدهم : پرداخت تادیات .....
- 7..... ماده سیزدهم : استفاده از مواد منفجره .....
- 7..... ماده چهاردهم : تفتیش .....
- 7..... ماده پانزدهم : خساره و ملکیت .....
- 8..... ماده شانزدهم : حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور).....
- 8..... ماده هفدهم : آثار تاریخی و فرهنگی .....
- 8..... ماده هجدهم : حل منازعات .....
- 9..... ماده نوزدهم : اطلاعیه اصلاح وضعیت .....
- 9..... ماده بیستم : لغو جواز .....
- 10..... ماده بیست و یکم : معلومات تماس .....
- 10..... ماده بیست دوم : قانون حاکم .....
- 10..... ماده بیست سوم:عدم تکمیل مکلفیت .....
- 10..... ماده بیست چهارم : انفاذ قرارداد.....



این قرارداد بتاريخ 1394 / / مابین آمريت معادن کاپيسا و شخص عبدالمجيد دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد .  
با توجه به اینکه :  
وزارت معادن و پتروليم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد ، فعالیت های معدن (سنگ تعمیراتی) که در ساحه ( سنگ بریده مرکز ولایت کاپيسا) موقعیت دارد ، الی ختم قرارداد کنترل ، تفتیش و نظارت مینمایند .

#### اصطلاحات

##### ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده مینماید :  
وزارت : عبارت از وزارت معادن و پتروليم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد .

دارنده اجازه نامه : شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن ، اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (ریگ ، جمل و سنگ تعمیراتی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است .

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشبینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد .

شخص حقیقی : شخصی است که به عنوان متشبهت انفرادی اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (ریگ ، جمل و سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پتروليم بدست آورده باشد .

شخص حکمی : عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت راداشته باشد .

#### حوادث غیر مترقبه : (Force Majeure)

1- هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن نا ممکن باشد .

2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میگردد :  
جنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد ، محاصره ، تحریم ، و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد ، زلزله ، طوفان های مهیب ، سیلاب ، آتشفشان ، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد .

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیگردد :

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار ، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما نا ممکن نسازد .  
زمستان و بارنده گی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد .

#### مدت قرارداد :

##### ماده دوم :

1- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (2) دو سال قابل اجراء بوده ، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد .  
2- هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد ، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حد اقل سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید .



- 3- اجازه نامه معدنکاری به طور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال ، برای ادامه کار ، اجازه نامه خویش را تجدید نماید .
- 4- وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی ، صحت و ایمنی ، میتواند براساس درخواست قراردادی ، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله ، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون ، سالانه تجدید نماید .

### کوردینات ساحه معدن :

ماده سوم :

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کنتور بندشوده و درج این قرارداد نماید .

N - 34 58 58.4

E -69 23 43.2

### سرمایه گذاری :

ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ (300000) افغانی را در معدن (سنگ تعمیراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید .

### اعطای جواز بهره برداری :

ماده پنجم :

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن ، مقرر های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد ، اجازه نامه معدن سنگ تعمیراتی را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند (4) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد .

### حقوق دارنده جواز :

ماده ششم :

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرر های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد :

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه .
- 2- نصب تجهیزات ، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی ، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت .
- 3- پروسس مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید .
- 4- استخراج ، انتقال ، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه .
- 5 - استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرر های مربوط .
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری .



مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم :

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقررهای مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقررهای مربوط .
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .
- 4- ارایه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری درآخر هرربع کاری .
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعداز ختم فعالیت معدنکاریو احیاء مجدد ساحه معدن.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی ، رسوم و عنعنات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

کرایه سطح زمین :

ماده هشتم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقررهای معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرارمیدهد سالانه 25 دالر امریکائیا معادل آن به افغانی به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویزآنها به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

روایلی :

ماده نهم :

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتياز(روایلی) از فی مترمکعب سنگ تعمیراتی به مبلغ (0.413) دالر امریکایی یا معادل آن به افغانی از سنگ تعمیراتی استخراج شده میباشد.روایلی را الی یکماه بعد ازختم هرربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنها به اداره کادستر با انضمام گزارش ریعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم :

- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تائید اداره کادستر قرارگرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
- هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50 فیصد از روایلی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه نموده و آن را استخراج نموده، می باشد. هرگاه ازمقدار پیشبینی شده درپلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتياز(روایلی) آن مطابق شرایط مندرج اینقراردادمیباشد.
- دارنده اجازه نامه مکلف است تا ازانجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کاربطور ریعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی :

ماده یازدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50 % پنجاه فیصد از مجموع روایلی حجم استخراجی سالانه به مبلغ ( 9375 ) افغانی میگردد، ازطریق اداره کادستر به حساب وزارت دردافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کد امانات نماید.این مبلغ بعد ازختم قرارداد درصورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد ازجانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد ، دوباره اعاده میگردد.

## پرداخت تادیات:

### ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقررهای مربوط و شرایط این قرارداد پیشینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دوعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول میباید که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

### استفاده از مواد منفجره:

### ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت ازمقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقررهای مربوط استفاده نماید.

### تفتیش:

### ماده چهاردهم:

- 1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرارداده دساتیر، هدایات و راهنائی های قانونی آنان را عملی نماید.
- 2- به منظور تفتیش مسایل تخنیکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

### خساره به ملکیت:

### ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباید.

### حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)

### ماده شانزدهم:

- 1- هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه باشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.
- 2- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

### آثار تاریخی و فرهنگی:

### ماده هفدهم:

- 1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.
- 2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت 30 یوم آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

## حل منازعات :

### ماده هجدهم :

1- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند بانظرداشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

• هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:

- حکمیت و یا میانجیگری شخص خبیر به توافق طرفین.

- تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

• یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوی نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند ، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذتصمیم ، موضوع را به یکی مراجع ذیل ارجاع نمایند:

• کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.

• محکمه ذیصلاح افغانستان.

## اطلاعیه اصلاح وضعیت :

### ماده نوزدهم

1- هرگاه کارکن ذیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر

اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند ، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را کهدر مقرر مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال

یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعداز وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد

ادامه میدهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از با قیداری باشد. دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد ،

رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد ، درآنصورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدد

و تضمین معادل ( 50 ) % فیصد از حجم قرارداد سالانه ، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه

متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره برایش اعاده میگردد.



لغو جواز :  
ماده بیستم:

- در صورت عدم تطبیق ماده نژده هم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت ، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد.
- هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاریخویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت روایاتی گردد دراین صورت اجازه نامه قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.
- در سایر حالاتی که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد وموضوع ازطریق ریاست تفتیش معادن تأیید گردد، وزارت میتواند قرارداد رافسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید .

معالومات تماس :

ماده بیست ویکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهیاز آن استفاده میگردد.

آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم	عبدالمجید
آدرس	قریه هروکی سفلی مرکز ولایت کاپیسا
شهر	مرکز ولایت کاپیسا
کشور	افغانستان
تلفون	0786072895
ایمیل	

آدرس وزارت:

اسم	آمریت معادن کاپیسا
آدرس	منزل اول ساختمان اتاق های تجارت
شهر	مجمودراق
کشور	افغانستان
تلفون	0786534506
فکس	
ایمیل	kapisa@mom.gov.af

قانون محاکم :

ماده بیست دوم :

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد ، احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان ، احکام قانون و مقررره های مربوط ارجحیتداشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکمیل مکلفیت :

ماده بیست سوم:

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی است.

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم :

- این قرار داد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
- این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیباً سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دونسخه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱ / ۱۲ / ۱۳۹۴

  
\_\_\_\_\_

قراردادی عبدالمجید

  
\_\_\_\_\_

آمریت معادن کاپیسا



منظوری مقام وزارت معادن و پترولیم